

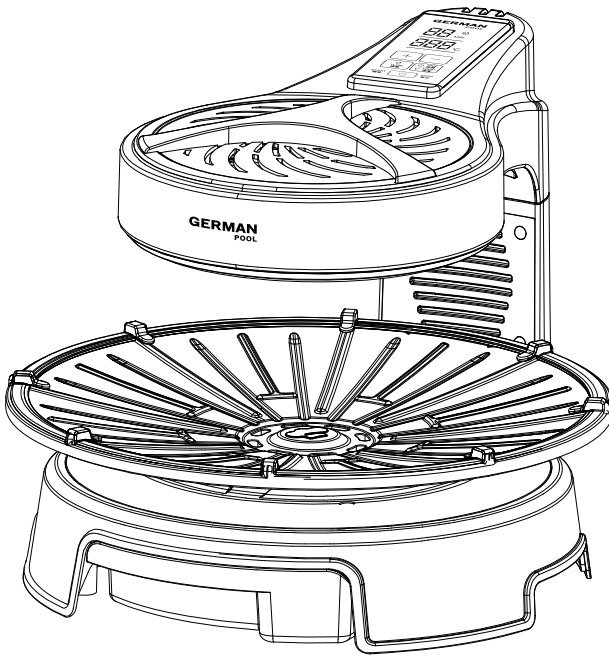
GERMAN
POOL



德國寶

韓式光波燒烤爐
韩式光波烧烤炉
Korean Barbecue Grill

KQB-315



即時網上登記保用
即時网上登记保用
Online Warranty Registration



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。
在使用之前请详细阅读「使用说明书」及「保用条款」，并妥为保存。
Please read these instructions and warranty information carefully
before use and keep them handy for future reference.

使用說明書

使用说明书

USER MANUAL

注意事項	03
產品結構	04
操作面板	06
操作說明	07
產品問與答	09
保養與清潔	10
技術規格	10
常見故障及處理方法	11
保用條款	35

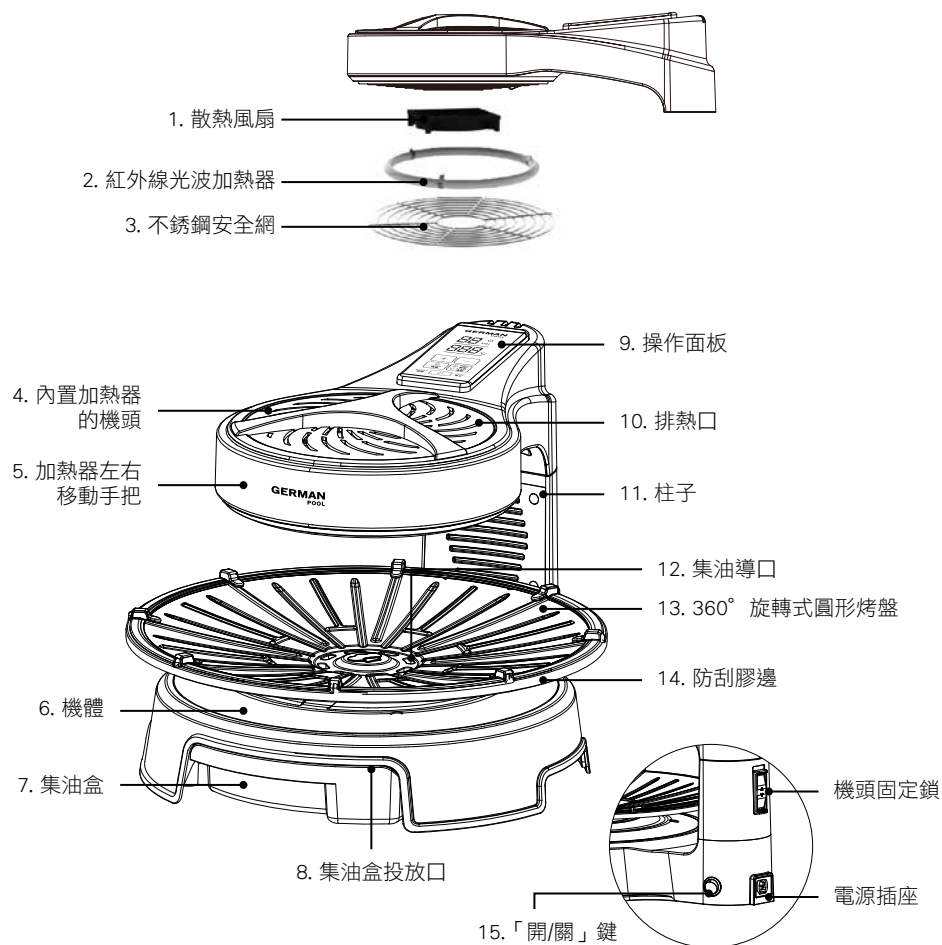
注意

- 為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。
- 本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示操作。

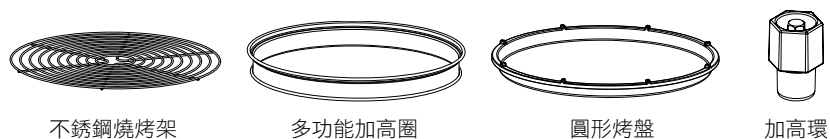
1. 在使用本產品前，確認產品所標明的使用電壓，是否與家用的接地插座電壓一致。
2. 請使用專用插座，切勿與其他電器共用電源插頭。
3. 如放在不受熱的桌上使用，必須在本產品下放置隔熱墊才使用。
4. 烹調加熱時，切勿碰觸本產品，以免燙傷；待本產品冷卻後，始可碰觸。請勿讓小孩靠近。
5. 清潔本產品機件前必須先拔下電源，待機件完全冷卻後方可進行。
6. 本產品並不適宜讓兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士操作，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。
7. 兒童必須被監督，切勿讓兒童使用、觸摸或把玩本機。
8. 如電源線損壞或發生其他故障，切勿自行拆卸、修理或改裝，必須由本公司或合資格的專業技術人員更換和維修。
9. 請勿使用受損的電線或電源插頭，以防觸電、引起短路或火災。
10. 禁止直接噴水到機體或將本機浸入水中，產品的使用中，禁止水等液體接觸本產品。
11. 請勿濕手觸摸電源插頭或開關，否則可能會有觸電危險。
12. 洗滌時，應從機體中分離烤盤。洗滌後，必須乾燥後使用。禁止過度清洗或拆卸上部位的不銹鋼保護網，否則有可能導致傷害及故障。
13. 注意沉重物品或尖銳物品不要壓住電源插頭，拔出電源插頭時，請勿拉扯電源線，應抓住電源插頭後頭拔出，否則有可能導致斷線故障。
14. 請勿下壓產品、左右移動、請勿放置沉重物品，因為破損及變形，有可能成為故障和事故的原因。
15. 禁止使用揮發性物質擦拭本產品，否則有可能導致產品損傷或變色。
16. 使用產品中，不得移動本產品，否則有可能因為熱油或過熱而導致燙傷或發生火災。
17. 禁止使用鋁箔或保鮮膜，因為上部紅外線燈的熱量接觸鋁箔或保鮮膜引火時，有可能導致食材或產品引發的火災。
18. 烹調多種混合料理時（海鮮類的水分和肉類的油脂等），有可能蹦油。要多加小心。請勿在高溫中持續烹飪。肉自身的水分和油聚集後，經過過熱而有可能蹦油，有可能成為人體或設備的損傷或火災的原因。
19. 在沒有食材的狀態下，請勿加熱溫度到所需溫度以上，否則有可能成為變色、變形等故障及火災的原因。
20. 如果不使用，請拔出電源插頭。
21. 本產品為家用電器。禁止在營業店或工業現場中使用。本產品禁止使用於烹飪之外的用途。
22. 發熱部分(上發熱部位、下邊烤盤)運行時，因為高溫，具有發生燙傷的危險。
23. 請勿長時間盯着紅外線光波加熱器（紅外線燈），否則有可能發生暫時的眩目現象和眼睛的眩暈等。
24. 發熱部位周邊為高溫，有燙傷的危險，要格外小心。
25. 使用中或使用後的短時間內，很燙，要小心燙傷。
26. 使用中或使用後的短時間內，周邊和底面為高溫，請不要放置受熱變形或引火的物品，否則具有發生火災的危險。
27. 使用時，如需翻動、添加或提取食材，利用手把將加熱器向左或右移動60°。
28. 使用時，柱子處於高溫狀態，禁止觸碰柱子。
29. 電源關閉後，散熱風扇尚會運行約8分鐘。待散熱風扇完全停止運作，方可拔出電源插頭。
30. 禁止堵塞排熱口。
31. 使用時，禁止在食材中使用鋁箔或保鮮膜等。
32. 禁止使用尖銳物件刮烤盤。
33. 使用本機時，產品至少離牆壁30厘米以上。
34. 使用本機時，需遠離易燃易爆物品。
35. 使用本機時，機器必須平穩放在枱上，嚴禁傾斜。
36. 於烤盤上加上任何配件前，請裝上防刮膠邊，避免烤盤被刮花。

產品結構

主機



配件

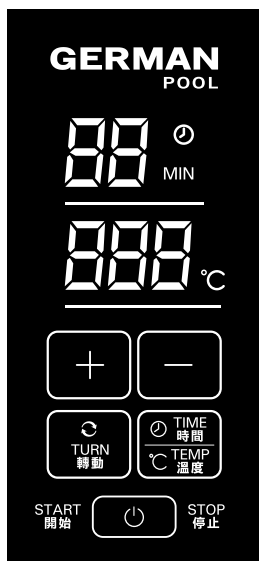


產品結構

- 散熱風扇**
紅外線光波加熱器之上，安裝了耐久性卓越的AC電機，有效分散烤盤上之熱量。
- 紅外線光波加熱器**
紅外線熱量深度滲透到食物內部，採用了從上至下輸出熱量的方式，降低燒烤異味、煙氣等。
- 不銹鋼安全網**
保護散熱風扇及紅外線光波加熱器。此安全網絕對禁止自行拆卸。
- 內置加熱器的機頭**
機頭安裝紅外線光波加熱器及高效AC散熱風扇。從而上方最高溫度，保持50°C左右，安全可靠。
- 加熱器左右移動手把**
使用時，如需翻動、添加或提取食材，利用手把將加熱器向左或右移動60°，令使用更加便利和安全。移動機頭時，電源自動切斷；復位時，加熱器自動運行，安全可靠。
- 機體**
採用下端膨脹式圓形結構，緊貼於桌面，更加穩定牢靠。
- 集油盒**
烤五花肉等多油食材時，集油盒上方的集油導口，收集油滴，方便乾淨。
- 集油盒投放口**
對準方向，把集油盒插入投放口內部，要緊貼到底。燒烤結束後，小心拔除插入到投放口的集油盒，倒油即可。
- 操作面板**
輕觸式操作面板，能控制機器開關、調校操作時間和溫度、控制烤盤旋轉開關。
- 排熱口**
把空氣吸入機頭內部，降低機頭及內部溫度。禁止在排熱口上方放置物件或堵塞排熱口。
- 柱子**
連接機頭及烤盤與機體的連接件。柱子內側會受到烤盤的紅外線熱量影響，使用時，柱子處於高溫狀態，禁止觸碰柱子。
- 集油導口**
燒烤食材時，多餘油脂無須另行處理。油脂通過集油導口，自動流入安裝於機體下方之集油盒中。
- 360°旋轉式圓形烤盤**
圓形烤盤採用耐久性卓越的不黏塗層，燒烤五花肉、海鮮等食材時，通過集油導口，收集多餘油脂，發揮出卓越的燒烤功能。
- 防刮膠邊**
防止在煮食過程中，用戶或小孩不小心碰到烤盤邊沿，造成燙傷。
- 「開/關」鍵**
機器通電後，按「開/關」鍵，機器進入待機狀態，再按一次待機狀態結束。

操作面板

操作面板



「開始/停止」鍵

1. 待機狀態中，設置好時間及溫度後按「開始/停止」鍵，以設定的時間與溫度開始運作；
2. 機器運作中，按「開始/停止」鍵，工作取消並回到待機狀態。

「轉動」鍵

1. 進入工作狀態，機器預設烤盤進行旋轉；
2. 烤盤旋轉中，按一次「轉動」鍵，停止旋轉功能，再按一次繼續旋轉。

「時間/溫度」鍵

時間調節

1. 通電後按「開/關」鍵，顯示屏上方顯示「88」閃爍3次，機器進入待機狀態；
2. 待機狀態中，顯示屏上方「88」改為顯示「--」；
3. 按兩次「時間/溫度」鍵進入時間調節狀態，每按一次「+」、「-」鍵，時間將會以1分鐘增加或遞減，長按會變為連續快速增加或遞減；待機狀態中設定好時間後60秒沒按「開始/停止」鍵，機器自動回到未設定狀態；
4. 工作狀態中，顯示屏上方顯示倒數時間，並以每分鐘遞減，再按一次「時間/溫度」鍵，進入時間調節狀態，設定好後顯示屏閃爍5次自動進入倒數狀態。當時間倒數為「00」時，工作結束，蜂鳴器響三聲提示，機器回到待機狀態。

操作面板

溫度調節

1. 通電後「開/關」鍵，顯示屏下方顯示「888」閃爍3次，機器進入待機狀態；
2. 待機狀態中，顯示屏下方「888」改為顯示「---」；
3. 按三次「時間/溫度」鍵調節溫度，每按一次「+」、「-」鍵，溫度將會以20°C增加或遞減，長按會變為連續快速增加或遞減；待機狀態中設定好溫度後60秒沒按「開始/停止」鍵，機器自動回到未設定狀態；
4. 工作狀態中，顯示屏下方顯示設定溫度，按兩次「時間/溫度」鍵，進入溫度調節狀態，設定好後顯示屏閃爍5次自動以設定好的溫度繼續工作，直至設定時間結束。

「+」、「-」鍵

按「時間/溫度」鍵後，按「+」、「-」鍵能調節時間和溫度。

調節範圍

時間 1分鐘至99分鐘	溫度 80°C至280°C
-------------	---------------

加熱溫度對應功率約

80°C	100°C	120°C	140°C	160°C	180°C	200°C	220°C	240°C	260°C	280°C
270W	380W	490W	600W	710W	810W	960W	1090W	1270W	1460W	1500W

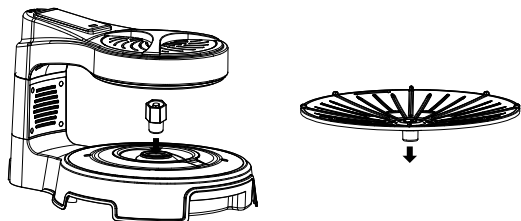
操作說明

注意事項

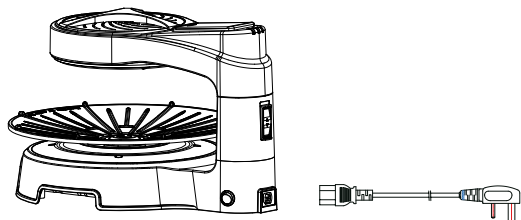
1. 使用前，主機上應妥善放置烤盤及安裝集油盒。打開電源。集油盒正確鎖上時會發出「咔」的聲音。請確保集油盒放置在正確的位置，否則使用時油脂將濺出。
2. 燒烤之前，先預熱烤盤約5分鐘，確保烹飪快捷均勻。
3. 本產品初始使用時，內置紅外線光波加熱器的機頭部位，有可能發出一些煙氣和異味。此為熟化(Ageing)的初期階段，當使用2至3次後，這種現象將會消失。
4. 把內置紅外線光波加熱器的機頭，向左或向右移動60°後，翻動、添加或提取食材或切肉時，會更加安全和方便。
5. 使用中，禁止在食材中使用鋁箔或保鮮膜等，此舉可能引發火災危險。
6. 儘量避免同時燒烤肉類和海鮮。當海鮮的水分和肉類的熱油混合時，很可能發生躑油現象。
7. 使用中，紅外線發熱部位及烤盤、柱子以及集油盒等都很燙。使用後，在沒有完全降溫之前，禁止觸摸本產品，此舉有可能引致燙傷。
8. 為防止機頭溫度上升，停止運作後，散熱風扇尚會運行約5分鐘。待散熱風扇完全停止運作，方可關閉開關拔出電源插頭。

操作說明

1. 把主機放在水平的檯面上，把清潔乾淨的烤盤放在主機的底座上面，如需要讓食物與發熱體的距離縮小一點，可放上加高環後再將清潔乾淨的烤盤放在上面。



2. 把電源線一端插入產品後的插座內，電源插頭的一端則插入固定電源插座內（請注意插座的電壓與要求的電壓一致）。



待機狀態

3. 按下「開/關」鍵，蜂鳴器響一聲，顯示屏緩慢點亮，顯示屏上方「88」和下方「888」閃爍3次，進入待機狀態。
4. 待機狀態中，顯示屏上方「88」和下方「888」分別顯示「--」和「---」，其他圖案亮起。
5. 待機狀態中，60秒沒有任何操作，機器進入省電模式。

工作狀態

1. 待機狀態中，輕按「時間/溫度」鍵，顯示屏顯示機器預設值，程式預設「280°C」，時間為無顯示，此時按「開始/停止」鍵即進入沒有時間限制的工作狀態。如需設置時間/溫度，可在顯示屏顯示機器預設值時，再按「時間/溫度」鍵，時間/溫度顯示燈閃爍，此時可以按「+」、「-」鍵自由調節烹飪時間/溫度，確認後按「開始/停止」鍵啟動機器。機器進入工作狀態，顯示屏上方顯示倒數時間，顯示屏下方顯示溫度。
2. 熱機約5分鐘後，把需要烤製的食物放在烤盤上面烹製。
3. 工作狀態中，按一次「時間/溫度」鍵，顯示屏上方閃爍，按「+」、「-」鍵可調節時間；再按一次「時間/溫度」鍵，顯示屏下方閃爍，按「+」、「-」鍵可調節溫度。設定好時間/溫度後，顯示屏閃爍3次自動繼續工作及進行倒計時。
4. 工作狀態中，按一次「開始/停止」鍵，工作取消，機器回到待機狀態。但爐頭風機仍繼續散熱，持續5分鐘。必須待機器冷卻後方可關閉電源。若經常使用本機進行烹飪，可以不用關閉電源。

操作說明

省電模式

待機狀態中，60秒沒有任何操作，機器自動進入省電模式，LOGO發亮，其他指示燈熄滅。

風扇控制

工作狀態中，風扇同步啟動，機器停止工作狀態後，風扇於5分鐘後停止工作。

聲音提示

通電	按鍵	倒數計時結束	故障
蜂鳴器短響一聲。	蜂鳴器響一聲。	蜂鳴器響3聲。	蜂鳴器響10聲。

產品問與答

1. 初始使用產品時，打開電源後，機體的散熱風扇剛開始處於停止狀態，過了一陣子後才運行，是故障嗎？為了烹飪更快捷有效，散熱風扇會在加熱器獲得一定程度的預熱後才開始運行。使用後，為防止機頭溫度上升，電源關閉後，散熱風扇會繼續運行約5分鐘。應在散熱風扇完全停止後，才拔出電源插頭。
2. 購買後第一次使用，機頭冒煙有異味。
本現象為烤盤或電烤盤等產品中共同發生的現象，是電氣詞語中的熟化(Ageing)現象。熟化現象指的是在各個零件和裝置中，在一定期限內，逐漸穩定化的過程。使用大約2至3次後，不再發生此現象，但是，如果紅外線光波加熱器或機頭部位於使用後留下油或異物，下次使用的時候，有可能出現此類現象。應清潔好機頭部位的衛生。
3. 烤五花肉後，底板中留下很多油。
集油盒正確鎖上時會發出「咔」的聲音。請確保集油盒放置在正確的位置，否則使用時油脂將濺出。使用本產品後，讓集油盒冷卻後，接到的油，可以傾斜集油盒，通過入口槽倒掉即可。使用具有集油導口的圓形烤盤時，務必把集油盒插入到投放口中。
4. 燒烤時，只利用從上邊出來的熱量，食物是不是不均勻受熱，花費更多時間？
開機後將溫度調校至最高(280°C)後，預熱大約五分鐘左右後，放入食材，就會更加有效快捷地進行燒烤。圓形烤盤為熱吸收及熱傳遞卓越的烤盤。內置於上方的紅外線光波加熱器的高溫輻射熱量，可以均勻傳遞到下方烤盤中，食材的底面也會充分烤熟，從而實現美味烹飪。
5. 機頭向左或右移60°，機頭就會位於烤盤周邊之上。此舉會否令周邊平面變得太熱，發生危險？
左右移動機頭時，內置傳感器暫時自動切斷紅外線光波加熱器的電源，加熱器不運行。另外，當機頭復位時，電源又自動供應到紅外線光波加熱器中，從而不用重新設置電源開關及調校控溫。向左或向右移動機頭60°後，翻動烤盤上邊的食材、或用剪子剪肉，會更加安全便利。

產品問與答

6. 如果機頭內部加熱器或電機故障或發生運行異常，能否拆卸保護網，直接進行簡單的修理？

本產品按照電氣用品安全管理法而製，並通過嚴格的管理。絕對禁止私自拆卸或組裝，應委託客戶服務及維修中心進行檢查及維修。擅自拆卸或組裝有可能引發錯誤運行及安全中的致命危險。內部的紅外線光波加熱器等是耗材。如果壽命已盡，需要替換或發生產品異常，就請聯絡客戶服務及維修中心，電話+852 2333 6249。

7. 如同所有熱源產品一樣，使用中產品肯定會發熱，要注意哪些部位？

絕對禁止用手觸碰機頭底部的紅外線光波加熱器部位和烤盤部位。機體柱子的內側，也會因為發射熱而發熱，請多加小心。本產品通過機頭底部紅外線光波加熱器的發熱而進行烹飪，屬最尖端的健康產品，正因為是加熱設備，使用中要多加注意。

保養與清潔

1. 本產品初始使用時，先用柔軟的海綿，黏一些廚房洗滌劑，輕輕洗滌烤盤後才使用。
2. 使用後洗滌時，應關閉電源，等到完全降溫後方洗滌。
3. 燒烤過程中的多餘油脂有可能尚在緩慢地流下。因此，請勿於燒烤後急於拔出集油盒。應使用液體洗滌劑洗滌後，根據需要用手紙擦拭，清除油脂。切勿用研磨性材料。
4. 禁止使用尖銳物件刮烤盤。清除殘留物後，用溫水泡烤盤，等到油漬融化後，用柔軟海綿或抹布擦拭，乾燥後保管烤盤。
5. 請勿洗滌機體。清理機體時，應關閉電源，等到降溫後，用乾抹布輕輕擦拭，必須乾燥後，予以保管。
6. 紅外線光波加熱器無需清洗，也對發熱功能沒有任何問題。因為紅外線本身之熱和殺菌功能，既衛生、又安全。
7. 紅外線光波加熱器，安全網不用清潔也沒有影響。如果擅自拆卸或洗滌，因此而發生的破損及事故，我司不負責售後服務。
8. 禁止使用揮發性物質擦拭本產品，否則有可能導致產品損傷或變色。機體切勿直接用水沖洗或浸水中刷洗。
9. 吸氣/排氣孔位表面可用棉花棒將塵埃除去，如油污，可用牙刷加少許不損器具的清潔劑小心清除。
10. 清潔韓式光波燒烤爐的機身時，只需用紙巾或乾淨的濕布輕輕擦拭，切勿將手指伸入機座底部的孔洞，以免造成傷害（如圖）。



技術規格

型號	KQB-315
額定電壓	220-240V
額定頻率	50Hz
額定功率	1,500W
產品尺寸	(H)286 x (W)470 x (D) 360mm
淨重	3.7kg

- 產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版為準。
- 本產品使用說明書以 www.germanpool.com 網上版為最新版本。

常見故障及處理方法

如遇以下一般性故障，請按以下指示處理，如仍處理不了或未發現故障原因時，請與本公司維修服務中心聯繫。

注意

為安全著想，再次特別提醒，請勿自行拆卸修理。

故障現象	處理方法
紅外線光波加熱器不發熱	- 確認電源插頭是否正確插入插座中 - 確認插頭中是否有電 - 確認電源開關是否打開 - 確認機體的電源電壓和插頭的電源電壓是否一致
紅外線光波加熱器的一部分不亮燈	紅外線光波加熱器為安全衛生的烹調方式，如同熒光燈的兩端具有電氣連接部(電氣連接部不亮燈)一樣，紅外線光波加熱器也具有電氣連接部
初始使用時，產品上方發出煙氣和異味	初始使用產品時，可能發生上部發熱體(包括加熱器)穩定化的熱硬化過程。如發生此情況，幾分鐘以內煙氣和異味將會消失，這並不是以後使用產品時將會持續發生的現象，可放心使用。
不銹鋼安全網的發熱部分，有一些變色	紅外線光波加熱器在出廠之前，會經過熱測試。此時在加熱部位發生的屬正常現象，因為熱測試而有可能發生一些變色。
使用中，突然不運行、電源關閉	為了使用安全，本產品運行過熱自動斷電系統。長期高溫使用，就會自動切斷電源。經過一定時間後，又恢復為原狀。
電源線損壞	讓專業的維修人員進行維修
顯示屏顯示E1	頂部傳感器開路。請讓專業維修人員進行維修。
顯示屏顯示E2	頂部傳感器短路。請讓專業維修人員進行維修。
顯示屏顯示E3	機器超溫。請讓專業維修人員進行維修。

注意事项	13
产品结构	14
操作面板	16
操作说明	17
产品问与答	19
保养与清洁	20
技术规格	20
常见故障及处理方法	21
保用条款	35

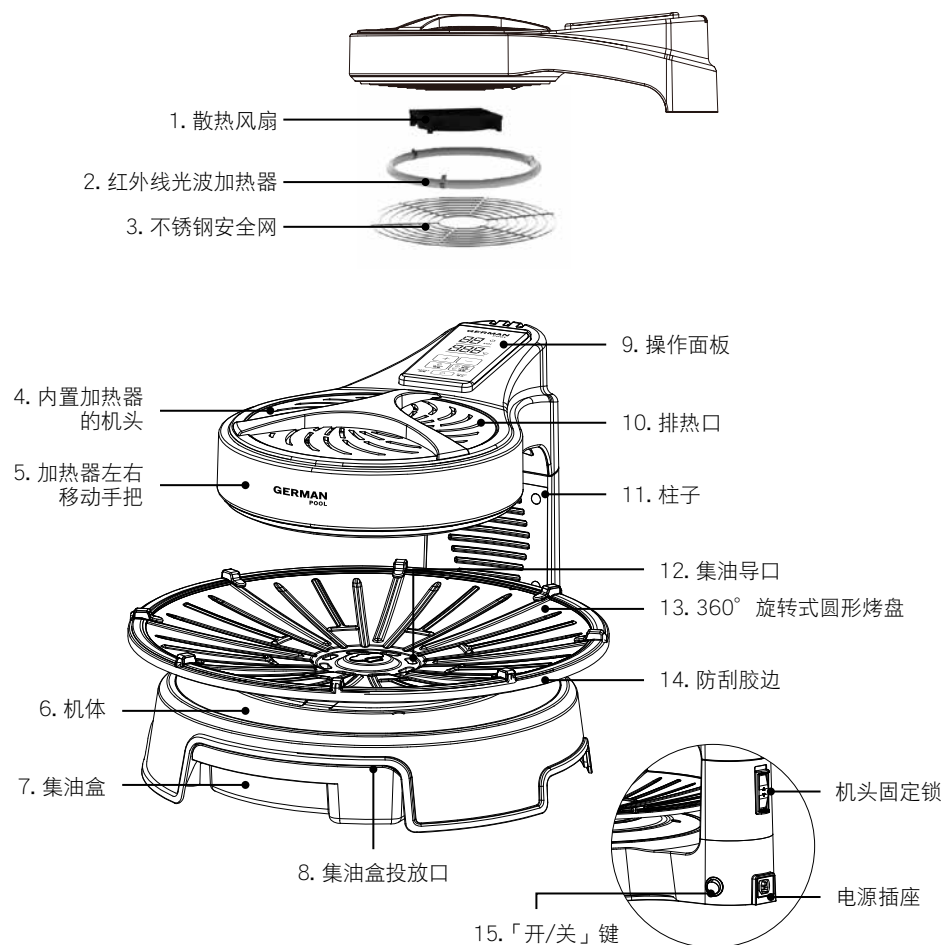
注意

- 为安全起见，初次使用产品前请先细阅本说明书，并保存说明书，以便作参考之用。
- 本产品只供家居使用。请必须依照本说明书内的指示操作。

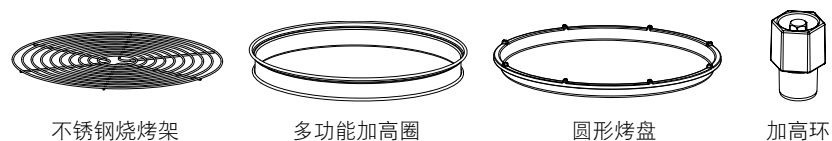
1. 在使用本产品前，确认产品所标明的使用电压，是否与家用的接地插座电压一致。
2. 请使用专用插座，切勿与其他电器共用电源插头。
3. 如放在不受热的桌上使用，必须在本产品下放置隔热垫才使用。
4. 烹调加热时，切勿碰触本产品，以免烫伤；待本产品冷却后，始可碰触。请勿让小孩靠近。
5. 清洁本产品机件前必须先拨下电源，待机件完全冷却后方可进行。
6. 本产品并不适宜让儿童、身体或心智残障、缺乏经验或知识的人士操作，除非该人士得到负责保障其安全的人士的监管或指引。
7. 儿童必须被监督，切勿让儿童使用、触摸或把玩本机。
8. 如电源线损坏或发生其他故障，切勿自行拆卸、修理或改装，必须由本公司或合资格的专业技术人员更换和维修。
9. 请勿使用受损的电线或电源插头，以防触电、引起短路或火灾。
10. 禁止直接喷水到机体或将本机浸入水中，产品的使用中，禁止水等液体接触本产品。
11. 请勿湿手触摸电源插头或开关，否则可能会有触电危险。
12. 洗涤时，应从机体中分离烤盘。洗涤后，必须干燥后使用。禁止过度清洗或拆卸上部位的不锈钢保护网，否则有可能导致伤害及故障。
13. 注意沉重物品或尖锐物品不要压住电源插头，拔出电源插头时，请勿拉扯电源线，应抓住电源插头后头拔出，否则有可能导致断线故障。
14. 请勿下压产品、左右移动、请勿放置沉重物品，因为破损及变形，有可能成为故障和事故的原因。
15. 禁止使用挥发性物质擦拭本产品，否则有可能导致产品损伤或变色。
16. 使用产品中，不得移动本产品，否则有可能因为热油或过热而导致烫伤或发生火灾。
17. 禁止使用铝箔或保鲜膜，因为上部红外线灯的热量接触铝箔或保鲜膜引火时，有可能导致食材或产品引发的火灾。
18. 烹调多种混合料理时（海鲜类的水分和肉类的油脂等），有可能蹦油。要多加小心。请勿在高温中持续烹饪。肉自身的水分和油聚集后，经过过热而有可能蹦油，有可能成为人体或设备的损伤或火灾的原因。
19. 在没有食材的状态下，请勿加热温度到所需温度以上，否则有可能成为变色、变形等故障及火灾的原因。
20. 如果不使用，请拔出电源插头。
21. 本产品为家用电器。禁止在营业店或工业现场中使用。本产品禁止使用于烹饪之外的用途。
22. 发热部分(上发热部位、下边烤盘)运行时，因为高温，具有发生烫伤的危险。
23. 请勿长时间盯着红外线光波加热器（红外线灯），否则有可能发生暂时的眩目现象和眼睛的眩晕等。
24. 发热部位周边为高温，有烫伤的危险，要格外小心。
25. 使用中或使用后的短时间内，很烫，要小心烫伤。
26. 使用中或使用后的短时间内，周边和底面为高温，请不要放置受热变形或引火的物品，否则具有发生火灾的危险。
27. 使用时，如需翻动、添加或提取食材，利用手把将加热器向左或向右移动60°。
28. 使用时，柱子处于高温状态，禁止触碰柱子。
29. 电源关闭后，散热风扇尚会运行约8分钟。待散热风扇完全停止运作，方可拔出电源插头。
30. 禁止堵塞排热口。
31. 使用时，禁止在食材中使用铝箔或保鲜膜等。
32. 禁止使用尖锐物件刮烤盘。
33. 使用本机时，产品至少离墙壁30厘米以上。
34. 使用本机时，需远离易燃易爆物品。
35. 使用本机时，机器必须平稳放在台上，严禁倾斜。
36. 于烤盘上加上任何配件前，请装上防刮胶边，避免烤盘被刮花。

产品结构

主机



配件

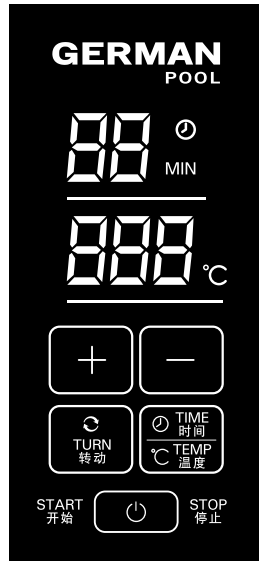


产品结构

- 1. 散热风扇**
红外线光波加热器之上，安装了耐久性卓越的AC电机，有效分散烤盘上之热量。
- 2. 红外线光波加热器**
红外线热量深度渗透到食物内部，采用了从上至下输出热量的方式，降低烧烤异味、烟气等。
- 3. 不锈钢安全网**
保护散热风扇及红外线光波加热器。此安全网绝对禁止自行拆卸。
- 4. 内置加热器的机头**
机头安装红外线光波加热器及高效AC散热风扇。从而上方最高温度，保持50°C左右，安全可靠。
- 5. 加热器左右移动手把**
使用时，如需翻动、添加或提取食材，利用手把将加热器向左或向右移动60°，令使用更加便利和安全。移动机头时，电源自动切断；复位时，加热器自动运行，安全可靠。
- 6. 机体**
采用下端膨胀式圆形结构，紧贴于桌面，更加稳定牢靠。
- 7. 集油盒**
烤五花肉等多油食材时，集油盒上方的集油导口，收集油滴，方便干净。
- 8. 集油盒投放口**
对准方向，把集油盒插入投放口内部，要紧贴到底。烧烤结束后，小心拔除插入到投放口的集油盒，倒油即可。
- 9. 操作面板**
轻触式操作面板，能控制机器开关、调校操作时间和温度、控制烤盘旋转开关。
- 10. 排热口**
把空气吸入机头内部，降低机头及内部温度。禁止在排热口上方放置物件或堵塞排热口。
- 11. 柱子**
连接机头及烤盘与机体的连接件。柱子内侧会受到烤盘的红外线热量影响，使用时，柱子处于高温状态，禁止触碰柱子。
- 12. 集油导口**
烧烤食材时，多余油脂无须另行处理。油脂通过集油导口，自动流入安装于机体下方之集油盒中。
- 13. 360° 旋转式圆形烤盘**
圆形烤盘采用耐久性卓越的不黏涂层，烧烤五花肉、海鲜等食材时，通过集油导口，收集多余油脂，发挥出卓越的烧烤功能。
- 14. 防刮胶边**
防止在煮食过程中，用户或小孩不小心碰到烤盘边沿，造成烫伤。
- 15. 「开/关」键**
机器通电后，按「开/关」键，机器进入待机状态，再按一次待机状态结束。

操作面板

操作面板



「开始/停止」键

1. 待机状态中，设置好时间及温度后按「开始/停止」键，以设定的时间与温度开始运作；
2. 机器运作中，按「开始/停止」键，工作取消并回到待机状态。

「转动」键

1. 进入工作状态，机器预设烤盘进行旋转；
2. 烤盘旋转中，按一次「转动」键，停止旋转功能，再按一次继续旋转。

「时间/温度」键

时间调节

1. 通电后按「开/关」键，显示屏上方显示「88」闪烁3次，机器进入待机状态；
2. 待机状态中，显示屏上方「88」改为显示「--」；
3. 按两次「时间/温度」键进入时间调节状态，每按一次「+」、「-」键，时间将会以1分钟增加或递减，长按会变为连续快速增加或递减；待机状态中设定好时间后60秒没按「开始/停止」键，机器自动回到未设定状态；
4. 工作状态中，显示屏上方显示倒数时间，并以每分钟递减，再按一次「时间/温度」键，进入时间调节状态，设定好后显示屏闪烁5次自动进入倒数状态。当时间倒数为「00」时，工作结束，蜂鸣器响三声提示，机器回到待机状态。

操作面板

温度调节

1. 通电后「开/关」键，显示屏下方显示「888」闪烁3次，机器进入待机状态；
2. 待机状态中，显示屏下方「888」改为显示「--」；
3. 按三次「时间/温度」键调节温度，每按一次「+」、「-」键，温度将会以20°C增加或递减，长按会变为连续快速增加或递减；待机状态中设定好温度后60秒没按「开始/停止」键，机器自动回到未设定状态；
4. 工作状态中，显示屏下方显示设定温度，按两次「时间/温度」键，进入温度调节状态，设定好后显示屏闪烁5次自动以设定好的温度继续工作，直至设定时间结束。

「+」、「-」键

按「时间/温度」键后，按「+」、「-」键能调节时间和温度。

调节范围

时间 1分钟至99分钟	温度 80°C至280°C
-------------	---------------

加热温度对应功率约

80°C	100°C	120°C	140°C	160°C	180°C	200°C	220°C	240°C	260°C	280°C
270W	380W	490W	600W	710W	810W	960W	1090W	1270W	1460W	1500W

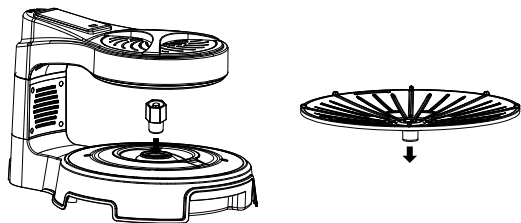
操作说明

注意事项

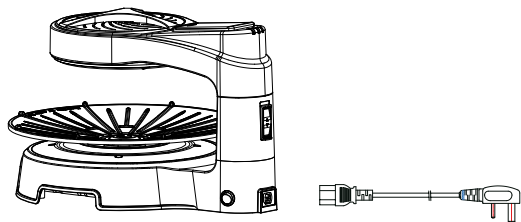
1. 使用前，主机上应妥善放置烤盘及安装集油盒。打开电源。集油盒正确锁上时会发出「咔」的声音。请确保集油盒放置在正确的位置，否则使用时油脂将溅出。
2. 烧烤之前，先预热烤盘约5分钟，确保烹饪快捷均匀。
3. 本产品初始使用时，内置红外线光波加热器的机头部位，有可能发出一些烟气和异味。此为熟化(Ageing)的初期阶段，当使用2至3次后，这种现象将会消失。
4. 把内置红外线光波加热器的机头，向左或向右移动60°后，翻动、添加或提取食材或切肉时，会更加安全和方便。
5. 使用中，禁止在食材中使用铝箔或保鲜膜等，此举可能引发火灾危险。
6. 尽量避免同时烧烤肉类和海鲜。当海鲜的水分和肉类的热油混合时，很可能发生蹦油现象。
7. 使用中，红外线发热部位及烤盘、柱子以及集油盒等都很烫。使用后，在没有完全降温之前，禁止触摸本产品，此举有可能引致烫伤。
8. 为防止机头温度上升，停止运作后，散热风扇尚会运行约5分钟。待散热风扇完全停止运作，方可关闭开关拔出电源插头。

操作说明

1. 把主机放在水平的台面上，把清洁干净的烤盘放在主机的底座上面，如需要让食物与发热体的距离缩小一点，可放上加高环后再将清洁干净的烤盘放在上面。



2. 把电源线一端插入产品后的插座内，电源插头的一端则插入固定电源插座内（请注意插座的电压与要求的电压一致）。



待机状态

3. 按下「开/关」键，蜂鸣器响一声，显示屏缓慢点亮，显示屏上方「88」和下方「888」闪烁3次，进入待机状态。
4. 待机状态中，显示屏上方「88」和下方「888」分别显示「--」和「---」，其他图案亮起。
5. 待机状态中，60秒没有任何操作，机器进入省电模式。

工作状态

1. 待机状态中，轻按「时间/温度」键，显示屏显示机器预设值，程式预设「280°C」，时间为无显示，此时按「开始/停止」键即进入没有时间限制的工作状态。如需设置时间/温度，可在显示屏显示机器预设值时，再按「时间/温度」键，时间/温度显示灯闪烁，此时可以按「+」、「-」键自由调节烹饪时间/温度，确认后按「开始/停止」键启动机器。机器进入工作状态，显示屏上方显示倒数时间，显示屏下方显示温度。
2. 热机约5分钟后，把需要烤制的食物放在烤盘上面烹制。
3. 工作状态中，按一次「时间/温度」键，显示屏上方闪烁，按「+」、「-」键可调节时间；再按一次「时间/温度」键，显示屏下方闪烁，按「+」、「-」键可调节温度。设定好时间/温度后，显示屏闪烁3次自动继续工作及进行倒计时。
4. 工作状态中，按一次「开始/停止」键，工作取消，机器回到待机状态。但炉头风机仍继续散热，持续5分钟。必须待机器冷却后方可关闭电源。若经常使用本机进行烹饪，可以不用关闭电源。

操作说明

省电模式

待机状态中，60秒没有任何操作，机器自动进入省电模式，LOGO发亮，其他指示灯熄灭。

风扇控制

工作状态中，风扇同步启动，机器停止工作状态后，风扇于5分钟后停止工作。

声音提示

通电	按键	倒计时结束	故障
蜂鸣器短响一声。	蜂鸣器响一声。	蜂鸣器响3声。	蜂鸣器响10声。

产品问与答

1. 初始使用产品时，打开电源后，机体的散热风扇刚开始处于停止状态，过了一阵子后才运行，是故障吗？
为了烹饪更快捷有效，散热风扇会在加热器获得一定程度的预热后才开始运行。使用后，为防止机头温度上升，电源关闭后，散热风扇会继续运行约8分钟。应在散热风扇完全停止后，才拔出电源插头。

2. 购买后第一次使用，机头冒烟有异味。

本现象为烤盘或电烤盘等产品中共同发生的现象，是电气词语中的熟化(Ageing)现象。熟化现象指的是在各个零件和装置中，在一定期限内，逐渐稳定化的过程。使用大约2至3次后，不再发生此现象，但是，如果红外线光波加热器或机头部位于使用后留下油或异物，下次使用的时候，有可能出现此类现象。应清洁好机头部位的卫生。

3. 烤五花肉后，底板中留下很多油。

集油盒正确锁上时会发出「咔」的声音。请确保集油盒放置在正确的位置，否则使用时油脂将溅出。使用本产品后，让集油盒冷却后，接到的油，可以倾斜集油盒，通过入口槽倒掉即可。使用具有集油导口的圆形烤盘时，务必把集油盒插入到投放口中。

4. 烧烤时，只利用从上边出来的热量，食物是不是不均匀受热，花费更多时间？

开机后将温度调校至最高(280°C)后，预热大约五分钟左右后，放入食材，就会更加有效快捷地进行烧烤。圆形烤盘为热吸收及热传递卓越的烤盘。内置于上方的红外线光波加热器的高温辐射热量，可以均匀传递到下方烤盘中，食材的底面也会充分烤熟，从而实现美味烹饪。

5. 机头向左或右移60°，机头就会位于烤盘周边之上。此举会否令周边平面变得太热，发生危险？

左右移动机头时，内置传感器暂时自动切断红外线光波加热器的电源，加热器不运行。另外，当机头复位时，电源又自动供应到红外线光波加热器中，从而不用重新设置电源开关及调校控温。向左或向右移动机头60°后，翻动烤盘上边的食材、或用剪刀剪肉，会更加安全便利。

产品问与答

6. 如果机头内部加热器或电机故障或发生运行异常，能否拆卸保护网，直接进行简单的修理？

本产品按照电气用品安全管理法而制，并通过严格的管理。绝对禁止私自拆卸或组装，应委托客户服务及维修中心进行检查及维修。擅自拆卸或组装有可能引发错误运行及安全中的致命危险。内部的红外线光波加热器等是耗材。如果寿命已尽，需要替换或发生产品异常，就请联络客户服务及维修中心，电话+86 4008303838。

7. 如同所有热源产品一样，使用中产品肯定会发热，要注意哪些部位？

绝对禁止用手触碰机头底部的红外线光波加热器部位和烤盘部位。机体柱子的内侧，也会因为发射热而发热，请多加小心。本产品通过机头底部红外线光波加热器的发热而进行烹饪，属最尖端的健康产品，正因为是加热设备，使用中要多加注意。

保养与清洁

1. 本产品初始使用时，先用柔软的海绵，沾一些厨房洗涤剂，轻轻洗涤烤盘后才使用。
2. 使用后洗涤时，应关闭电源，等到完全降温后方洗涤。
3. 烧烤过程中的多余油脂有可能尚在缓慢地流下。因此，请勿于烧烤后急于拔出集油盒。应使用液体洗涤剂洗涤后，根据需要用手纸擦拭，清除油脂。切勿用研磨性材料。
4. 禁止使用尖锐物件刮烤盘。清除残留物后，用温水泡烤盘，等到油渍融化后，用柔软海绵或抹布擦拭，干燥后保管烤盘。
5. 请勿洗涤机体。清理机体时，应关闭电源，等到降温后，用干抹布轻轻擦拭，必须干燥后，予以保管。
6. 红外线光波加热器无需清洗，也对发热功能没有任何问题。因为红外线本身之热和杀菌功能，既卫生、又安全。
7. 红外线光波加热器，安全网不用清洁也没有影响。如果擅自拆卸或洗涤，因此而发生的破损及事故，我司不负责售后服务。
8. 禁止使用挥发性物质擦拭本产品，否则有可能导致产品损伤或变色。机体切勿直接用水冲洗或浸水中刷洗。
9. 吸气/排气孔位表面可用棉花棒将尘埃除去，如油污，可用牙刷加少许不损器具的清洁剂小心清除。
10. 清洁韩式光波烧烤炉的机身时，只需用纸巾或干净的湿布轻轻擦拭，切勿将手指伸入机座底部的孔洞，以免造成伤害（如图）。



技术规格

型号	KQB-315
额定电压	220V
额定频率	50Hz
额定功率	1,500W
产品尺寸	(H)286 x (W)470 x (D) 360mm
净重	3.7kg

- 只限中国版车型，产品规格及设计如有变更，恕不另行通知。
- 中英文版本如有出入，一概以中文版为准。
- 本产品使用说明书以 www.germanpool.com 网上版为最新版本。

常见故障及处理方法

如遇以下一般性故障，请按以下指示处理，如仍处理不了或未发现故障原因时，请与本公司维修服务中心联系。

注意

为安全着想，再次特别提醒，请勿自行拆卸修理。

故障现象	处理方法
红外线光波加热器不发热	- 确认电源插头是否正确插入插座中 - 确认插头中是否有电 - 确认电源开关是否打开 - 确认机体的电源电压和插头的电源电压是否一致
红外线光波加热器的一部分不亮灯	红外线光波加热器为安全卫生的烹调方式，如同荧光灯的两端具有电气连接部(电气连接部不亮灯)一样，红外线光波加热器也具有电气连接部
初始使用时，产品上方发出烟气和异味	初始使用产品时，可能发生上部发热体(包括加热器)稳定化的热硬化过程。如发生此情况，几分钟以内烟气和异味将会消失，这并不是以后使用产品时将会持续发生的现象，可放心使用。
不锈钢安全网的发热部分，有一些变色	红外线光波加热器在出厂之前，会经过热测试。此时在加热部位发生的属正常现象，因为热测试而有可能发生一些变色。
使用中，突然不运行、电源关闭	为了使用安全，本产品运行过热自动断电系统。长期高温使用，就会自动切断电源。经过一定时间后，又恢复为原状。
电源线损坏	让专业的维修人员进行维修
显示屏显示E1	顶部传感器开路。请让专业维修人员进行维修。
显示屏显示E2	顶部传感器短路。请让专业维修人员进行维修。
显示屏显示E3	机器超温。请让专业维修人员进行维修。

Content

Notice Before Use 23

Product Structure 25

Control Panel 28

Operating Instructions 29

Frequently Asked Questions 32

Care & Maintenance 33

Technical Specifications 33

Troubleshooting 34

Warranty Terms & Conditions 35

Notice Before Use

Important

- For safety, read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save this user manual for future reference.
- The appliance is designed for domestic use only and may only be operated in accordance with these instructions.

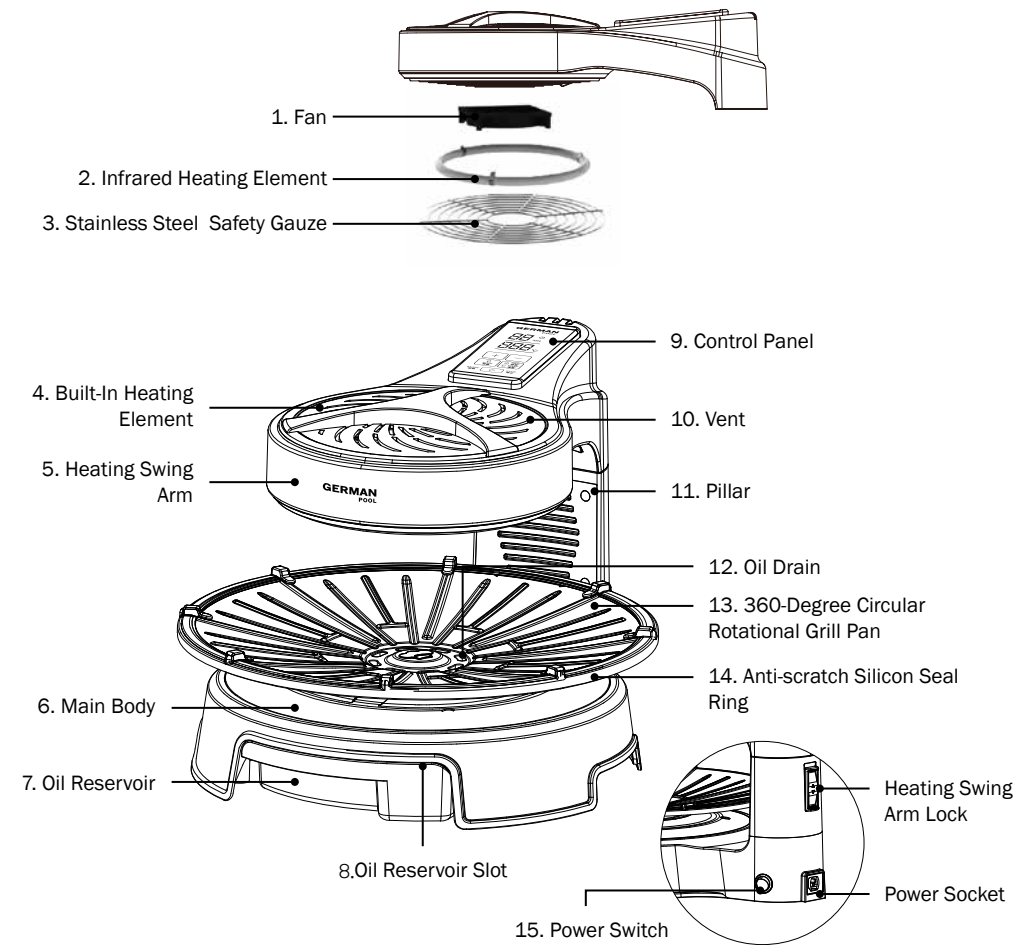
1. Before plugging in the appliance, check that the electrical rating shown on the rating plate corresponds with your house's electricity supply.
2. Use a separate plug for the appliance. Do not overload power socket.
3. If the appliance is operated on a non-heat resistant surface, place a heat-proof mat under the appliance before use.
4. Do not touch the appliance during operation to prevent scalding. Only approach the appliance when it is cooled. Keep children away from the appliance to prevent injuries.
5. Unplug the power cord and let the appliance cool before cleaning or washing.
6. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or any individual lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety.
7. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
8. If the power cord is damaged or the appliance malfunctions, do not attempt to disassemble, repair or modify the appliance. The appliance must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
9. Do not use a damaged power cord or power socket to avoid electrocution, short-circuit or fire hazards.
10. Do not submerge, spray or splash the appliance directly with any liquids during cleaning. During operation, the appliance must not come into contact with water or any other liquids.
11. Do not touch or approach the power socket or switch with wet hands otherwise there maybe risk of electrocution.
12. When cleaning, separate the grill pan from the unit body. Dry before re-use. Do not excessively clean the upper safety gauze or attempt to remove the safety gauze. This may cause harm and malfunctioning.
13. Do not apply heavy or sharp items on the power socket or the power cord. When removing the power socket, grip at the socket itself and do not tug at the power cord, otherwise the power cord may break and cause malfunctioning.
14. Do not press, move sideways or place excessively heavy objects on the product. This may result in damage or deformation that can cause malfunctioning or other situations.
15. Do not wipe volatile substances on this product, otherwise damage or discolouration may occur.
16. During operation, do not move this product. This may result in over-spilling of hot oil or overheating that can cause scalding or a fire.

Notice Before Use

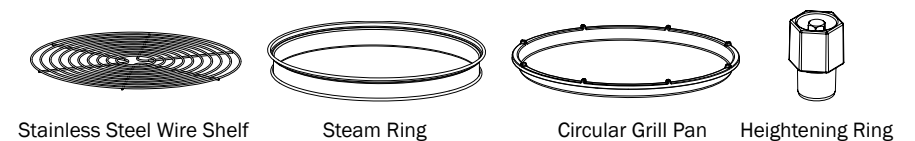
17. Do not use aluminium foil or cling film. The heat emitted from the infrared heating element may set alight the aluminium foil or the cling film which may ignite the food or the product and cause a fire hazard.
18. When cooking a mixture of ingredients such as seafood and meat, the water content may cause the hot oil to spit. Take care. Avoid cooking continuously on high heat. When the meat's water content and oil combine during heating, the hot oil may spit and cause harm or damage to the human body or the appliance and poses risk of a fire hazard.
19. Do not set temperature above the required level under the absence of food on the grill pan. This may cause discolouration, deformation, other damages or fire.
20. Unplug the appliance when not in use.
21. This product is intended for domestic use only. Do not use the appliance for commercial or industrial purposes. Do not use the product for any purposes other than cooking.
22. Parts emitting heat (including upper and lower parts, and the grill pan below), poses scalding risk due to high heat.
23. Do not stare at the heating element (infrared lamp) for a prolonged period. This may cause temporary disorientation or dizziness.
24. Areas surrounding the heat emitting parts are hot. Take care to prevent scalding.
25. During operation or shortly after operation the appliance is hot. Take care to prevent scalding.
26. During operation or shortly after operation, the appliance's surrounding may be hot. Do not place any objects that are prone to deformation or combustion near the appliance otherwise there may be fire hazards.
27. During operation, it is necessary to turn the heating arm 60 degrees to the left or right when flipping, adding or retrieving food.
28. Do not touch the pillar during operation. The pillar gets very hot.
29. The fan will work for an extra 5 minutes after the appliance is switched off.
30. Do not unplug the appliance until the fan stops completely.
31. Do not block the vent of the appliance.
32. Do not use aluminium foil or plastic wrap.
33. Keep appliance at least 30cm away from walls during operation.
34. Keep appliance away from flammables during operation.
35. Appliance must be placed on a level and sturdy countertop during operation.
36. Before adding accessories onto the grill pan, make sure the silicon seal ring is properly in place to prevent scratching the grill pan surface.

Product Structure

Main Body



Accessories



Product Structure

- 1. Fan**

Located above the Infrared Heating Element, the fan is a durable AC fan which is capable of dispersing the heat on the grill pan.
- 2. Infrared Heating Element**

Infrared heat penetrates deeply inside the foods. The element radiates heat from top to bottom to reduce odour and smoke during grilling.
- 3. Stainless Steel Safety Gauze**

Designed to protect the fan and the infrared heating element, it is strictly forbidden to dismantle or remove the safety gauze.
- 4. Built-In Heating Element**

The heating arm consists of the infrared heating element and an AC fan. The heat generated here is dispersed to the grill pan below via the action of the fan. Due to this, the top end safely stays at around 50 degrees.
- 5. Heating Swing Arm**

During operation, use this swing arm to swivel the heating element 60 degrees left or right when flipping, adding, or retrieving food. For safety, power to the heating element is automatically cut-off when it is being moved. When the heating element returns to its heating position, power resumes and the element automatically heats again.
- 6. Main Body**

Designed with a spherical bulge at the bottom to stay close to the table, the main body remains sturdy and stable.
- 7. Oil Reservoir**

When grilling fatty foods such as belly pork, the oil drain above the oil reservoir collects excess grease for extra cleanliness.
- 8. Oil Reservoir Slot**

Point the oil reservoir in the correct direction and insert it inside the oil reservoir slot. Make sure the oil reservoir is fully and securely inserted to the slot. After grilling, carefully remove the oil reservoir and empty its content.
- 9. Control Panel**

Start/Stop, cooking time, cooking temperature and grill pan rotation can be adjusted through the touch-screen control.
- 10. Vent**

Suck air inside the heating arm to reduce the arm's and its interior temperature. It is forbidden to place objects on top of the vent to block it.

Product Structure

- 11. Pillar**

Connects the heating arm to the grill pan and the main body. The pillar is affected by the infrared heat from the grill pan, therefore during operation, the pillar is at high temperature and it is forbidden to touch the pillar.
- 12. Oil Drain**

When grilling, there is no need to process the excess grease. Through the oil drain, excess grease automatically flows into the oil reservoir below. The rectangular grill pan does not come with an oil drain.
- 13. 360-Degree Circular Rotational Grill Pan**

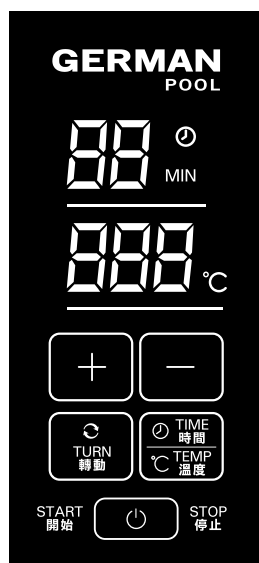
The circular grill pan uses a durable non-stick coating. The pan is capable of demonstrating a high grilling performance. Through the oil drain, excess grease is collected when grilling food such as belly pork or seafood.
- 14. Anti-scald Silicon Seal Ring**

The seal ring prevents the edge of the pan from scalding users or children during the cooking process.
- 15. Power Switch**

After connecting to the power supply, press the Power Switch, appliance enters stand-by mode. Press Power Switch again to end stand-by mode.

Control Panel

Control Panel



Start/Stop Button

1. During stand-by mode, adjust the desired cooking temperature and time, press Start/Stop button to start operation.
2. During operation, press Start/Stop button to stop operation.

Turn Button

1. During operation, grill pan is preset to rotate automatically.
2. When the grill pan is rotating, press Turn button once to stop rotation, press Turn button again to resume rotation.

Time/Temp Button

Time Adjustment

1. Turn on Power Switch, '88' flashes 3 times on the display, appliance enters stand-by mode.
2. After entering stand-by mode, '88' changes to '—' on the display.
3. Press Time/Temp button twice to adjust cooking time, each short press of '+' or '-' represents a time increment of 1 minute, and a long press changes the time continuously. If the Start/Stop button is not pressed 60 seconds after adjusting the setting, the appliance will reset.
4. During operation, display shows a countdown by the minute, press Time/Temp button again to enter time adjustment mode, display flashes 5 times and automatically enters countdown. When countdown reaches '00', operation is completed, buzzer will sound 3 times and appliance returns to stand-by mode.

Control Panel

Temperature Adjustment

1. Turn on Power Switch, '888' flashes 3 times on the display, appliance enters stand-by mode.
2. After entering stand-by mode, '888' changes to '—' on the display.
3. Press Time/Temp button three times to adjust temperature, each short press of '+' or '-' represents a temperature change of 20 °C, and a long press changes the temperature continuously. If the Start/Stop button is not pressed 60 seconds after adjusting the setting, the appliance will reset.
4. During operation, the preset temperature is shown on the display, press Time/Temp button twice to enter temperature adjustment mode. After inputting the setting, display flashes 5 times and automatically operates at the set temperature for the remaining time.

'+' / '-' Button

Press Time/Temp button, then use the '+' and '-' buttons to adjust time and temperature.

Adjustment Range

Time: 1- 99 minutes	Temperature: 80 °C - 280 °C
---------------------	-----------------------------

Temperature Increase vs Power Capacity (approx.)

80 °C	100 °C	120 °C	140 °C	160 °C	180 °C	200 °C	220 °C	240 °C	260 °C	280 °C
270W	380W	490W	600W	710W	810W	960W	1090W	1270W	1460W	1500W

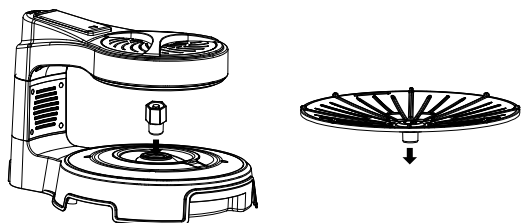
Operating Instructions

Notice Before Use

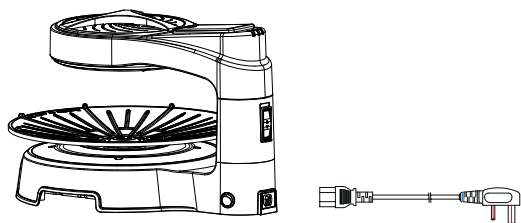
1. Before use, properly install the grill pan and oil reservoir. Switch on the power. If the oil reservoir is locked well, a "click" sound can be heard. Please ensure the oil reservoir is in the correct position; otherwise, grease may spill during operation.
2. Before grilling, pre-heat the pan for five minutes to ensure speedy and even grilling.
3. When using the product for the first time, the heating arm with the built-in infrared heating element may emit some smoke and odour. This is the ageing phase of the product. After second or third use, this phenomenon will disappear.
4. It is safer and easier to flip, add, or retrieve food or cut meats by swiveling the heating arm with the built-in infrared heating element 60 degrees left or right.
5. It is forbidden to use aluminium foil or cling film during operation, for this may cause fire hazards.
7. Avoid grilling meat and seafood at the same time. When the water content in seafood mixes with the fat content in meat, oil may spit.
8. During operation, the infrared heat emitting parts, the grill pan, the pillar and the oil reservoir are very hot. After use, before the appliance is cooled down completely, it is forbidden to touch this product to prevent scalding.
9. To prevent temperature rising on the heating arm, the fan will continue to run for about 5 minutes after power is switched off. Wait for the fan to stop operation before unplugging the appliance.

Operating Instructions

1. Place main unit on a level surface, and properly install grill pan or other accessories.



2. Connect one end of the power cable to the main unit and the other to the power socket. Make sure your household power supply is compatible with that required of the appliance.



Stand-by Mode

3. Turn on the Power Switch, the buzzer sounds once, display slowly lights up. Upper part of display indicates '88' and the lower part '888', the numbers flash 3 times, appliance is in stand-by mode.
4. In stand-by mode, '88' and '888' turn into '—' and '—' respectively, other icons light up.
5. During stand-by mode, appliance enters energy-saving mode if it is idle for 60 seconds.

Operation Mode

1. In stand-by mode, press Start/Stop button, the default setting is 280°C without time display, press Start/Stop, the appliance will operate at 280°C and no time limitation. If you want to set Time/Temperature, you can press Time/Temp button once, adjust time or temperature by pressing '+' or '-', then press Start/Stop to start operation. Countdown is shown on upper part of display, and temperature on the lower part.
2. Preheat for 5 minutes, then begin the cooking process.
3. During operation, press Time/Temperature button once, upper part of display flashes, adjust time by pressing '+' or '-'. Press Time/Temperature button again, lower part of display flashes, adjust temperature by pressing '+' or '-'. After inputting all settings, display flashes 5 times, operation and countdown resume.
4. During operation, press Start/Stop button once to cease operation and appliance goes into stand-by mode. Fan will continue to work for 5 minutes. Wait till appliance has completely cool down to turn off Power Switch. Leave the Power Switch on if cooking will be resumed shortly.

Operating Instructions

Energy-Saving Mode

During stand-by mode, appliance enters energy-saving mode if it is idle for 60 seconds. The logo lights up and other indicators go off.

Fan Ventilation System

When operation starts, the fan is activated simultaneously. When operation stops, the fan will stop 5 minutes afterwards.

Buzzer Alert

In Operation	Button Press	End of Countdown	Error
Buzzer sounds once	Buzzer sounds once	Buzzer sounds 3 times	Buzzer sounds 10 times

Frequently Asked Questions

1. **When using the product for the first time, the fan does not operate at first. The fan only operates after a while. Is this a fault?**

To ensure speedy cooking, the fan only works when the heating element is at a certain temperature. After use, to prevent temperature rising on the heating arm, the fan will continue to run for about 5 minutes after power is switched off. Wait for the fan to stop operation before unplugging the appliance.

2. **The heating arm emits odour and smoke when the appliance is used for the first time after purchase.**

This is a common phenomenon (called ageing) shared between grill pans and electric grill pans. Ageing refers to a short period in which various parts become stabilised. After the second or third use, this phenomenon should stop. However, if the infrared heating element or the heating arm is contaminated with grease or other objects, this phenomenon may occur during the next usage. Please take care of the cleanliness of the heating arm.

3. **After grilling belly pork, there are a lot of excess grease on the pan bottom.**

If the oil reservoir is locked well, a "click" sound can be heard. Please ensure the oil reservoir is in the correct position otherwise grease may spill during operation. After using this product, let the oil reservoir cool down. Any stored excess grease can be poured out from the oil reservoir via the oil inlet. When using the 360-Degree Circular Rotational Grill Pan (equipped with an oil drain), the oil reservoir must be inserted inside the slot.

Frequently Asked Questions

4. Will the food receive uneven heat if heat is emitting from the top during grilling? Will it take longer to cook?

After turning on power and setting temperature to the maximum, preheat the grill pan for 5 minutes, place the food on the grill pan for speedy cooking. The circular grill pan is made of highly heat absorbing and heat conducting material. The built-in heating element from above radiates high heat which is evenly distributed on the grill pan below, so that the bottom and the top of the food can be cooked evenly to achieve excellent cooking.

5. When the heating arm is moved 60 degrees left or right, the heating element will be positioned away from the grill pan. Will this make the surrounding too hot and subsequently cause a hazard?

When moving the heating arm, the built-in sensor automatically cuts off power to the infrared heating element to stop heating. When the heating arm returns to its original position, the power will resume and there's no need to reset the power or temperature. When the heating arm is moved 60 degrees left or right, it makes it easier and safer to flip or cut foods on the grill pan.

6. If the heating element or the appliance malfunctions or behaves with anomaly, is it possible to remove the safety gauze and perform some simple repairs directly?

This product is manufactured according to safety management laws, and is under strict management. Unauthorised personnel or non-professionals are strictly forbidden to disassemble or resemble this product. Please bring the product back to Customer Service and Repair Centre for checking and repairs. Unauthorised disassembling or resembling may result in erroneous operation or fatal hazards. The infrared heating element is a consumable. If it has reached its service life, please contact customer service and repair centre on +852 2333 6249.

7. Like all heat generating devices, this appliance must emit heat during operation. Which parts of the appliance need special attention?

It is strictly forbidden to touch the infrared heating element located on the underside of the heating arm, as well as the grill pan. The inner side of the pillar on the main body may also re-radiate, please take extra care. This appliance is an advanced health product that generates heat from the infrared heating element located on the underside of the heating arm. Due to this heating element, one must take extra care.

Care & Maintenance

1. Before using this product for the first time, use a soft sponge soaked with some detergent to gently wipe the grill pan.
2. When cleaning after operation, switch off the power first. Wait until the product has cooled down before cleaning.
3. Excess grease may still be draining from the grill pan after operation. Do not pull out the oil reservoir immediately. It is recommended to wipe the grill pan free of grease after rinsing the cooled grill pan in liquid.
4. Do not scratch the grill pan with sharp objects. After clearing away food remnants on the grill pan, use warm water to soak the pan to dissolve any greasy stains. After that, wipe with a soft sponge or cloth. Store dry.
5. Do not rinse the main body. Switch off the power to the appliance and wait for it to cool down before cleaning the main body. Use a cloth to wipe dry and store dry.
6. The infrared heating element needs no washing; this does not affect its heating function. Infrared rays emit heat and can kill bacteria, meaning that it is hygienic and safe.
7. The infrared heating element and safety gauze do not need excessive cleaning. If damages or incidents occur due to unauthorised removal or cleaning, we won't be responsible for any after sales services.
8. Do not use volatile substances to wipe this product, otherwise, discolouration or damage may occur. Do not submerge this product under water or rinse it under tap.
9. The surface of the ventilation inlet and outlet can be cleaned with cotton swab, and grease stains with non-abrasive cleaners and a toothbrush.
10. Use tissue or wet cloth to clean the body. Pay attention NOT to put your fingers into the hole at the bottom of the appliance when cleaning (as shown below).



Technical Specifications

Model Number	KQB-315
Voltage	220-240V
Frequency	50Hz
Power	1,500W
Product Dimensions	(H)286 x (W)470 x (D) 360mm
Net Weight	3.7kg

- Specifications are subject to change without prior notice.

- If there is any inconsistency or ambiguity between the Chinese and the English version, the Chinese version shall prevail.

- Refer to www.germanpool.com for the most updated version of the User Manual.

Troubleshooting

If you encounter the following common phenomenon, please resolve them according to the following instructions. If the phenomenon cannot be resolved or a cause cannot be found, please contact our customer service and repair centre.

Note

For safety, do not repair or dismantle the product yourself.

Phenomenon	Solution
Infrared heating element does not heat.	<ul style="list-style-type: none"> - Insert the power plug correctly into the power socket. - Ensure there is power in the socket. - Ensure the power switch is turned on. - The electrical rating shown on the rating plate corresponds with the electricity supply.
Portions on the infrared heating element do not illuminate.	The infrared heating element is a safe and hygienic mode of cooking. Like fluorescent lamps, the infrared heating element has an electrical connector that does not illuminate.
Emission of smoke and odour at the first use.	When using the product for the first time, the heating arm with the built-in infrared heating element may emit some smoke and odour. This is the ageing phase of the product. After second or third use, this phenomenon will disappear.
There is discolouration on the heat emitting parts of the stainless steel safety gauze.	Before the infrared heating element leaves the factory, it was subjected to heat testing. It is a normal phenomenon for the stainless steel gauze to experience some discolouration during this test.
During operation, the appliance suddenly stops and the power is switched off.	For safety, this appliance is equipped with an overheat protection. Prolonged operation at high temperature will cause the power to cut off. After a certain period, the appliance will return to normal operation.
Damaged power cord	Repair work should be carried out by an authorised professional.
Error Message E1	Open circuit in upper sensor, please contact customer service.
Error Message E2	Short-circuiting of upper sensor, please contact customer service.
Error Message E3	Appliance overheated, please contact customer service.

請填寫以下表格並與發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供本公司之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。Please fill out the form below. This information and the purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalid if information provided is found to be inaccurate.

型號 | 型号 | Model No.: **KQB-315**

機身號碼 | 机身号码 | Serial No.: _____

購買商號 | 购买商号 | Purchased From: _____

發票號碼 | 发票号码 | Invoice No.: _____

購買日期 | 购买日期 | Purchase Date: _____



保用條例

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格
www.germanpool.com/warranty
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票之副本一併郵寄到客戶服務總部(本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 任何附件及輔助裝置；
 - 因天然或人為意外造成的損壞(包括運輸及其它)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可之刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被撞白塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

保用条例

此保用提供德國寶產品的機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

用戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內的保用登記表格
www.germanpool.com/warranty
- 2) 填妥保用登記卡，並連同購機發票的副本一併郵寄到客戶服務總部(本公司將不發還發票副本或登記卡)。

1. 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
2. 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
 - 任何附件及輔助裝置；
 - 因天然或人為意外造成的損壞(包括運輸及其它)；
 - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
3. 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
 - 購買發票有任何非認可的刪改；
 - 產品被用作商業或工業用途；
 - 產品經非認可的技術人員改裝或加裝任何配件；
 - 機身編號被撞白塗改、破壞或刪除。
4. 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
5. 產品一旦被轉讓，其保用即被視作無效。

Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will receive a 1-year full warranty provided by German Pool (effective starting from the date of purchase).

This warranty is not valid until Customer's registration information is returned to and received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following methods:

- 1) Visit our website and register online:
www.germanpool.com/warranty
- 2) Complete all fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Headquarters along with a photocopy of the purchase invoice (Warranty Card and invoice copy will not be returned to Customer)

1. Customer who fails to present original purchase invoice will be disqualified for free warranty.
2. Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
 - any accessories and auxiliary devices;
 - damages caused by accidents of any kind (including transport and others);
 - operating failures resulted by incorrect voltage, improper operations and unauthorized installations or repairs.
3. This warranty is invalid if:
 - purchase invoice is modified by unauthorized party;
 - product is used for any commercial or industrial applications;
 - product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
 - serial number is modified, damaged or removed from the product.
4. German Pool will, in its discretion, repair or replace any defective part.
5. This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

客戶服務部 | 客户服务部 | Customer Service Centre

中國香港
德國寶(香港)有限公司
電話：+852 2333 6249
傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com
地址：香港九龍九龍灣啟興道1-3號
九龍貨倉10樓

中国香港
德国宝(香港)有限公司
电话：+852 2333 6249
传真：+852 2356 9798
电邮：repairs@germanpool.com
地址：香港九龍九龍灣啟興道1-3號
九龍貨倉10樓

Hong Kong, China
German Pool (Hong Kong) Limited
Tel: +852 2333 6249
Fax: +852 2356 9798
Email: repairs@germanpool.com
Address: 10/F, Kowloon Godown,
1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,
Kowloon, Hong Kong

中國澳門
德國寶(澳門)有限公司
電話：+852 2333 6249
傳真：+852 2356 9798
電郵：repairs@germanpool.com
地址：澳門俾利喇街145號
寶豐工業大廈3樓

中国澳门
德国宝(澳门)有限公司
电话：+852 2333 6249
传真：+852 2356 9798
电邮：repairs@germanpool.com
地址：澳门俾利喇街145号
宝丰工业大厦3楼

Macau, China
German Pool (Macau) Limited
Tel: +852 2333 6249
Fax: +852 2356 9798
Email: repairs@germanpool.com
Address: 3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira,
Macau

中國內地
全國服務熱線：
+86 400 830 3838
傳真：+86 0757 2336 0284
電郵：repairs@germanpool.com.cn

中国内地
全国服务热线：
+86 400 830 3838
传真：+86 0757 2336 0284
电邮：repairs@germanpool.com.cn

Mainland China
China Customer Service Hotline：
+86 400 830 3838
Fax: +86 0757 2336 0284
Email: repairs@germanpool.com.cn

GERMAN
POOL



德國寶

德國寶(香港)有限公司 | 德国宝(香港)有限公司
German Pool (Hong Kong) Limited

中國香港 | 中国香港
Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號
新寶工商中心2期113號室
香港九龍土瓜灣馬頭角道116号
新宝工商中心2期113号室
Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.
電話 电话 Tel: +852 2773 2888
傳真 传真 Fax: +852 2765 8215

中國內地 | 中国内地
Mainland China

廣東省佛山市順德區
大良南國東路德順廣場三層
广东省佛山市顺德区
大良南国东路德顺广场三层
3/F, Takshun Plaza, Nanguo East Road,
Shunde, Foshan, Guangdong
電話 电话 Tel: +86 757 2980 8308
傳真 传真 Fax: +86 757 2980 8318

中國澳門 | 中国澳门
Macau, China

澳門俾利喇街145號
寶豐工業大廈3樓
澳门俾利喇街145号
宝丰工业大厦3楼
3/F, Edificio Industrial Pou Fung,
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau
電話 电话 Tel: +853 2875 2699
傳真 传真 Fax: +853 2875 2661



香港《S MARK》
安全認證



中國輕電器電器業
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質兩款



香港工商業獎



2007
最具創智
創建品牌企業獎



香港中小企業
最佳拍檔大獎



HONG KONG
CONSUMER RECOMMENDATION
BRAND



香港《Q標》
優質服務證書



香港名牌十年成就獎
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR
ACHIEVEMENT AWARD

© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。 | © 版權所有。未獲德国宝授权，不得翻印、复制或本说明书作任何商业用途，违者必究。
© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com